

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2004. június 14.)

a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal létrehozott európai partnerség elveiről, prioritásairól és feltételeiről

(2004/518/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a stabilizációs és társulási folyamat keretében európai partnerségek létrehozásáról szóló, 2004. március 22-i 533/2004/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 2. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Tanács 2003. június 19-20-i thesszalóniki ülésén jóváhagyta a „Thesszalóniki Cselekvési Program a Nyugat-Balkánért: az európai integráció útján” elnevezésű programot, amely az európai partnerségek kidolgozását a stabilizációs és társulási folyamat intenzívebbé tételének egyik eszközeként említi.
- (2) Az 533/2004/EK rendelet értelmében a Tanács a Bizottság javaslata alapján minősített többséggel határoz az európai partnerségekre irányadó elvekről, prioritásokról és feltételekről, valamint azok bármely későbbi kiigazításáról; a rendelet azt is megállapítja, hogy az európai partnerségek végrehajtásának ellenőrzése a stabilizációs és társulási folyamat keretében kialakított mechanizmusok – nevezetesen a stabilizációs és társulási folyamatról szóló éves jelentések – révén biztosított.
- (3) A Bizottság 2004-es éves jelentése elemzi Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak az Európai Unióba történő további integrációja érdekében tett előkészületeit, és megjelöli a további feladatok elsődleges területeit.

- (4) Az Európai Unióba történő további integráció előkészítése érdekében Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság részletes ütemtervet dolgoz ki azon intézkedésekről, amelyeket e cél elérése érdekében megtenni szándékozik,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az 533/2004/EK rendelet 1. cikkével összhangban a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal létrehozott európai partnerség elveit, prioritásait és feltételeit az e határozat szerves részét képező melléklet határozza meg.

2. cikk

Az európai partnerség végrehajtását a stabilizációs és társulási folyamat keretében kialakított mechanizmusok révén kell ellenőrizni.

3. cikk

E határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Kelt Luxemburgban, 2004. június 14-én.

a Tanács részéről

B. COWEN

az elnök

⁽¹⁾ HL L 86., 2004.3.24., 1. o.

MELLÉKLET

1. BEVEZETÉS

A Thesszaloniki Cselekvési Program meghatározza a stabilizációs és társulási folyamat intenzívebbé tételének módjait és eszközeit, többek között az európai partnerség bevezetése révén.

A Bizottság éves jelentése alapján a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal létrehozott európai partnerség célja, hogy az Európai Unióhoz egy összefüggő rendszer keretében való közeledésre irányuló erőfeszítések támogatása jegyében meghatározzák a cselekvési prioritásokat. A prioritásokat Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság sajátos igényeihez és felkészültségének adott szintjéhez kell igazítani, és szükség szerint naprakésszé tenni. Az európai partnerség a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak nyújtandó pénzügyi támogatásokhoz is iránymutatásul szolgál.

Az elvárások szerint Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak egy részletes ütemtervet kell kidolgoznia az európai partnerségi prioritások kezelésére. A tervben jelezni kell a Thesszaloniki Cselekvési Program végrehajtásának módjait, továbbá a szervezett bűnözés és a korrupció elleni küzdelemnek a 2002-es londoni konferencián és a 2003. november 28-i brüsszeli, az EU és a nyugat-balkáni országok fóruma keretében tartott miniszteri találkozón meghatározott prioritásait, valamint a 2003. november 5-én Belgrádban, az ohridi konferencia folytatásaként az integrált határellenőrzésről tartott találkozón az egyes nyugat-balkáni országok által előadott intézkedéseket.

2. ALAPELVEK

A stabilizációs és társulási folyamat nyújt keretet a nyugat-balkáni országok európai felzárkózására egészen eljövendő csatlakozásukig.

A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságra vonatkozóan megállapított fő prioritások Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak az Európai Tanács 1993-as koppenhágai ülésen meghatározott kritériumoknak való megfelelési képességéhez, valamint a stabilizációs és társulási folyamathoz – különösen a Tanács 1997. április 27-i és 1999. június 22-i következtetéseiben – megállapított feltételekhez, a 2000. november 24-i zágrábi csúcstalálkozó zárónyilatkozatának tartalmához, valamint a Thesszaloniki Cselekvési Programhoz kapcsolódnak.

3. PRIORITÁSOK

A Bizottság éves jelentésében értékeli Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság előrehaladását, és megjelöli azokat a területeket, amelyeken az országnak növelnie kell az erőfeszítéseit. Az ezen európai partnerségben felsorolt prioritások kiválogatási alapja az volt, hogy reálisan elvárható-e a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságtól azoknak az elkövetkezendő években történő teljesítése, vagy az azokkal kapcsolatos jelentős előrehaladás. Meg kell különböztetni a rövid távú prioritásokat, amelyek teljesítése egy-két éven belül, illetve a középtávú prioritásokat, amelyek teljesítése három-négy éven belül várható.

A 2004-es éves jelentés elemzése alapján az európai partnerség fő prioritási területeket jelöli meg a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak az Európai Unióba történő további integrációra való felkészülésére. Emlékeztetni kell arra, hogy a jogszabályok tekintetében a közösségi vívmányok nemzeti jogba történő átvétele önmagában nem elegendő; azok teljes végrehajtása szintén szükséges.

3.1. RÖVID TÁVÚ PRIORITÁSOK**Politikai helyzet***Demokrácia és jogállamiság*

Az állami intézmények működésének biztosítása az ország egész területén.

Az ohridi keretmegállapodás végrehajtása – A keretmegállapodás (KM) végrehajtásához már elfogadott jogszabályokat végre kell hajtani. A KM által előírt fennmaradó jogszabályokat is el kell fogadni, különös tekintettel a területi szervezeti felépítésre, a helyi finanszírozásra és a Szkopje városára vonatkozó jogszabályok elfogadására és végrehajtására. A tervezett megfelelő helyhatósági választások lehetővé tétele érdekében gyors előrehaladást kell elérni a decentralizációs folyamatban, különösen a helyhatóságok pénzgazdálkodási kapacitásának erősítésével, valamint az átruházott hatásköröknek és vagyoni eszközöknek – képzés, tanácsadás és eszközök biztosítása – segítségével történő kezelésével. Ezzel párhuzamosan, a decentralizációs folyamat ellenőrzése és megkönnyítése érdekében, erősíteni kell a közigazgatási kapacitásokat, beleértve a központi szintet is, különösen a Helyi Önkormányzatokért Felelős Minisztériumét és a Pénzügyminisztériumét a pénzügyi decentralizációval kapcsolatban, valamint a szakminisztériumokét saját hatáskörükben. A hatáskörök zavartalan átadása érdekében, megfelelő költségvetési forrásokat kell rendelkezésre bocsátani. A kisebbségek méltányos képviselése érdekében középtávú stratégiai tervet kell elfogadni, a megfelelő költségvetési eszközöket is beleértve, és biztosítani kell annak gyors végrehajtását. További intézkedéseket kell tenni a KM nyelvhasználatra és közösségi jelképekre vonatkozó rendelkezései végrehajtásának biztosítására. Javítani kell a központi kormányzat ellenőrzési és értékelési kapacitását. Fokozni kell a korábbi válságövezetek újjáélesztésére tett erőfeszítéseket.

A közigazgatás működésének javítása – A köztisztviselőkről szóló törvényt maradéktalanul végre kell hajtani. A Köztisztviselői Hivatalt tovább kell fejleszteni. Fejleszteni kell a megfelelő stratégiai tervezést és a kapcsolódó források felosztását valamennyi minisztériumban és kormányzati szinten egyaránt. A főtiktárság stratégiai fejlesztési tervét végre kell hajtani. A folyamatban lévő, működésre vonatkozó elemzéseket valamennyi közigazgatási szervben belül le kell zárni és – a decentralizációs folyamatra figyelemmel – meg kell hozni az elemzések nyomán készített ajánlások végrehajtásához szükséges intézkedéseket. Javítani kell a közigazgatás átláthatóságát és jogszabályt kell elfogadni az információhoz való nyilvános hozzáférésről. Az állampolgári jogok végrehajtásának erősítése érdekében meg kell reformálni a közigazgatási eljárást, valamint a közigazgatási perekre vonatkozó jogi szabályozást. Az ombudsmanról szóló 2003. évi törvényt végre kell hajtani és be kell fejezni az ombudsmani hivatal reformját. Biztosítani kell az ombudsmani ajánlások nyomonkövetését. Elő kell segíteni a civil társadalom – beleértve a szociális partnerek szervezeteit – fejlődését és annak aktív részvételét a döntéshozatali eljárás során.

Az igazságszolgáltatási rendszer megerősítése – A bírói kar átfogó reformjának előkészítése. A bírák és ügyészek jelenlegi kiválasztási, kinevezési és előmeneteli rendszerét felül kell vizsgálni politikai függetlenségük, a bírák elmozdíthatatlansága és érdem alapján történő szakmai előmenetele biztosítását figyelembe véve. Elő kell készíteni a kiválasztással és a szakmai előmenetellel foglalkozó szervek függetlenségét biztosító szükséges alkotmányos és jogalkotási módosításokat. Egyszerűsíteni kell a bírósági eljárásokat. Javítani kell a bírósági határozatok végrehajtását. Alternatív vitarendezési eljárásokat kell bevezetni, beleértve a büntető ügyekben alkalmazott döntőbíráskodást és közvetítést. A polgári jog területén biztosítani kell a tulajdonhoz fűződő jogok és a bírósági határozatok megfelelő végrehajtását. Erősíteni kell az intézményi kapacitást a bírák és ügyészek képzését illetően, és elő kell készíteni az Országos Bíróképző Intézet felállítását. Megfelelő alap- és szakképzési tervet kell kidolgozni.

A korrupció elleni küzdelem javítása – A korrupció leküzdésére kidolgozott stratégiát végre kell hajtani. Növelni kell a korrupció kivizsgálására és a korrupció miatti büntetőeljárás lefolytatására rendelkezésre álló intézményi kapacitásokat. Javítani kell a koordinációt és biztosítani kell az együttműködést a bűnüldöző szervek és a korrupció megelőzéséért felelős állami bizottság között. Korrupciós ügyekben javítani kell a bűnüldözési operatív információk cseréjét a felderítéssel, nyomozással és vádemeléssel megbízott szervek között. Erősíteni kell és végre kell hajtani a hivatalos személyek vagyonyilatkozatára, az összeférhetetlenségére, a közbeszerzések átláthatóságára és a közigazgatás belső és külső ellenőrzésére alkalmazandó szabályokat. Megfelelő jogszabályokat kell elfogadni a politikai pártok finanszírozására vonatkozóan.

Emberi jogok és a kisebbségek védelme

Az emberi jogok büntetésvégrehajtási szervek általi tiszteletben tartása – Biztosítani kell az Emberi jogok európai egyezményének, valamint a kínzás és az embertelen vagy megalázó büntetések vagy bánásmód megelőzéséről szóló egyezménynek, továbbá más vonatkozó nemzetközi egyezményeknek való megfelelést. Az etikai kódexet végre kell hajtani és biztosítani kell a szabálytalanságok kivizsgálását. A korábban szabálytalanul lefolytatott ügyeket megfelelő kivizsgálás alapján kell kezelni. Javítani kell a belső ellenőrzést és a szakmai előírások betartását valamennyi büntetés-végrehajtási szervben, bíróságon és a büntetés-végrehajtási intézményen belül. Az előzetes letartóztatásra vonatkozó szabályokat be kell tartani. Elő kell segíteni a rendőrök, bírák és ügyészek emberi jogi előírásokból fakadó kötelezettségeinek tudatosítását, valamint biztosítani kell, hogy azokat a nemzetközi követelményekkel összhangban alkalmazzák.

A véleménynyilvánítás és a sajtószabadság biztosítása – A politikai befolyásolás megelőzésére felül kell vizsgálni a műsorszolgáltatásra vonatkozó jogi szabályozást. Tényleges lépéseket kell tenni a média-szabályozó szervek függetlenségének biztosítására. A jó hírnév megsértésére vonatkozó jogszabályokat felül kell vizsgálni az európai előírásokra és az Emberi Jogok Európai Bíróságának esetjogára figyelemmel.

A kisebbségi jogok tiszteletben tartásának biztosítása – Biztosítani kell, hogy a harmadik állami egyetem alapítása Tetovóban a Dél-Kelet-Európai Egyetemen összevontan történjen és a bolognai nyilatkozatnak megfelelően nyújtson felsőoktatási szintet.

Regionális és nemzetközi együttműködés

A regionális együttműködés elősegítése – Meg kell felelni a stabilizációs és társulási folyamat és a thesszalóniki-i kötelezettségvállalások regionális együttműködésre vonatkozó követelményeinek. Biztosítani kell a szabadkereskedelmi megállapodások végrehajtását. A szomszédos országokkal megállapodásokat kell kötni, beleértve a határokon átnyúló együttműködést a szervezett bűnözés elleni küzdelemre, a tiltott kereskedelemre, a csempészetre tekintettel, beleértve az igazságügyi együttműködést, a határellenőrzést, a környezetvédelmet és az energiaügyet és biztosítani kell ezen megállapodások hatékony végrehajtását.

A stabilizációs és társulási egyezmény megfelelő végrehajtásának biztosítása a regionális együttműködés területén – Le kell zárni a Horvátországgal folytatott regionális együttműködésről szóló kétoldalú egyezmény tárgyalásait.

A volt Jugoszláviában elkövetett háborús bűncselekményeket vizsgáló Nemzetközi Törvényszékkel való megfelelő együttműködést biztosító jogszabályok elfogadása.

A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által kötött nemzetközi megállapodások végrehajtása – Biztosítani kell a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak az EU-val való együttműködése keretében tett kötelezettségvállalásainak tiszteletben tartását.

Gazdasági helyzet

Szabad piacgazdaság és strukturális reformok

A makrogazdasági stabilitás fenntartása – A Nemzetközi Valutaalap programjával összefüggésben stabil makrogazdasági rendszert kell fenntartani. Megállapodást kell kötni egy ellenőrzési programról.

A gazdasági reformok folytatása – Átfogó, az állam gazdasági szerepvállalásának csökkentésére irányuló piacorientált reformokat kell végrehajtani és valamennyi gazdasági szereplő számára olyan piacot kell létrehozni, amely lehetővé teszi számukra, hogy stabil és kiszámítható gazdasági környezetben működjenek. Tisztázni kell és érvényt kell szerezni – a privatizációval összefüggésben is – a tulajdonhoz kapcsolódó jogokat.

Az üzleti környezet javítása – A társasági jogra vonatkozóan fejlettebb jogi szabályozást kell elfogadni és végrehajtani. Javítani kell a közigazgatási és igazságszolgáltatási rendszer hatékonyságát és korszerűsíteni kell a csődeljárást. Ki kell dolgozni egy programot az engedélyezési eljárások egyszerűsítésére és számuk csökkentésére, és javítani kell a vállalkozásokra vonatkozó valamennyi közigazgatási eljárás átláthatóságát.

Foglalkoztatáspolitikai – Ki kell dolgozni és végre kell hajtani egy átfogó, a foglalkoztatást elősegítő és a munkanélküliséget csökkentő stratégiát, különös tekintettel a valamennyi etnikai közösségekben érintett szereplő bevonásával végrehajtott munkaerőpiaci reformra és szakképzésre. Tiszteletben kell tartani az alapvető foglalkoztatási szabályokat és biztosítani kell azok hatékony végrehajtását (beleértve a társulási és kollektív tárgyalásokhoz való jogot, a megkülönböztetés tilalmát a foglalkoztatás során és foglalkozás megválasztásakor).

Az államháztartás irányítása

Az államháztartás irányításának javítása – Végre kell hajtani a pénzügyi decentralizációt. A közszolgálati fizetési rendszeren belül bérrendezést kell végrehajtani. Erősíteni kell a Pénzügyminisztérium belső ellenőrzési és audit kapacitását, és a közigazgatás egészének átfogó ellenőrzését. Az EU-előírásokkal történő összehangolása érdekében felül kell vizsgálni az állami számviteli törvényt, és az Állami Számvevőszéket önálló költségvetésű, független állami intézményként kell megerősíteni. Átfogóbb ellenőrzést és felügyeletet kell gyakorolni a különleges költségvetési alapok felett. Létre kell hozni egy működőképes kincstári részvény- és kötvénypiacot.

EU-előírások

Belső piac és kereskedelem

A stabilizációs és társulási egyezmény elfogadásáról szóló jegyzőkönyv megfelelő végrehajtása az EU kibővítésére tekintettel.

Az áruk mozgása – További előrelépéseket kell tenni az európai technikai szabványok és előírások elfogadása terén. Végre kell hajtani a 2002. évi szabványügyi igazolásokra, mérésügyre és megfelelőségértékelésre vonatkozó jogszabályokat, beleértve a másodlagos joganyagot is valamint erősíteni kell a végrehajtás biztosításához szükséges igazgatási kapacitást. Előrelépést kell elérni a Kombinált Nomenklatura használatában.

Pénzügyi szolgáltatások – Javítani kell a prudenciális szabályozási keretet és biztosítani kell az ágazat felügyeletét.

A személyes adatok védelme – Az EU-előírásokkal összhangban módosítani kell a személyes adatok védelméről rendelkező jogszabályokat és azok végrehajtásának felügyeletével egy független hatóságot kell megbízni.

Vámügy – Számottevő eredményeket kell elérni a csalás, a csempészet és a tiltott kereskedelem elleni küzdelemben. Tovább kell erősíteni a vámigazgatási szerveket és biztosítani kell az EU-előírásoknak megfelelő működésüket. Végig kell vinni a reformfolyamatot és biztosítani kell a 2004-2008-as stratégiai terv megfelelő végrehajtását. Különösen biztosítani kell a szakmai előírások egysége megfelelő működését és a vámügyi szerveken belüli korrupciós ügyek felderítését. Meg kell erősíteni a vámügyi ágazaton belüli közigazgatási együttműködést. Meg kell erősíteni a kereskedelmi megállapodások végrehajtásában közreműködő szerveket, különös tekintettel a preferenciális származási szabályok ellenőrzésére.

Adóügy – Meg kell kezdeni a jelenlegi adójogszabályok és közigazgatási eljárások felülvizsgálatát az adójogszabályok hatékony és megkülönböztetésmentes végrehajtásának biztosítása érdekében. A dohánytermékekre vonatkozó jövedékiadó-mértékeknek az áru származásán (hazai vagy importált) alapuló jelenlegi eltéréseit meg kell szüntetni. Folytatni kell aadóigazgatás már folyamatban lévő reformját, különösen erősíteni kell az adók beszedésére és ellenőrzésére szolgáló helyi igazgatás kapacitását. Hozzá kell látni az ÁFA-visszatérítési hátralék emelkedő szintje problémájának megoldásához. Ki kell dolgozni az üzleti adózás alapelveinek magatartási kódexét és biztosítani kell, hogy az új adóintézkedések e szabályokkal összhangban legyenek.

Verseny és állami támogatások – Versenykorlátozások elleni jogszabályokat kell elfogadni. Hatékony eszközöket kell biztosítani a versenyhatóság számára a közvetlen végrehajtás és szankcionálás érdekében. Elő kell segíteni az állami támogatások elveinek átláthatóságát és alapvető végrehajtását. A liberalizáció előmozdításával, a közbeszerzési gyakorlat javításával támogatni kell a versenypolitikát, és biztosítani kell a privatizációhoz való versenyszemléletű megközelítést. El kell fogadni az állami támogatásokra vonatkozó másodlagos jogszabályokat, és erősíteni kell az adott jogszabályi keretek végrehajtásához szükséges közigazgatási kapacitást.

Közbeszerzés – Javítani kell a közbeszerzésre vonatkozó jelenlegi jogszabályi kereteket a közösségi vívmányoknak megfelelően, és fel kell állítani egy közbeszerzési ügynökséget a jogszabályok végrehajtásának biztosítására.

A szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok – Az ipari tulajdonról szóló törvényhez kapcsolódóan másodlagos jogszabályokat kell elfogadni, és a törvényt végre kell hajtani. Tovább kell fejleszteni a szerzői és szomszédos jogokra vonatkozó jogi szabályozást.

Ágazati politikák

Ipar, valamint kis- és középvállalkozások – Szerkezetátalakítási és átalakítási programot kell elfogadni az acéliparra vonatkozóan a versenyt szabályozó közösségi vívmányoknak megfelelően, hatékony és versenyképes társaságok alapítása érdekében. Végre kell hajtani a kisvállalkozások európai chartájának alapelveit, valamint a 2004-re kitűzött célokat. Javítani kell a kis- és középvállalkozások hozzáférését a pénzügyi és nem pénzügyi szolgáltatásokhoz. Folytatni kell a nemzeti garanciaalap előkészítését.

Energia – Fejleszteni kell az újlag alapított energiai szabályozó bizottságot az EU-iránymutatásoknak való megfelelés és az energia-ágazaton belüli monopolhelyzet kialakulásának elkerülése érdekében. Módosítani kell a szállítási és átviteli rendszerüzemeltető létrehozásáról, valamint a közszolgáltatási kötelezettségekről rendelkező energiatörvényt. Reformokat (privatizáció) kell végrehajtani a villamos energia ágazatban.

Távközlés – Biztosítani kell az elektronikus hírközlési ágazat hatékony liberalizálását, beleértve a szabályozó testületek megerősítését, és az ágazat számára megfelelő jogszabályok és politikák elfogadását.

Környezetvédelem – Az EU-előírásokkal összhangban el kell fogadni a környezetvédelemről, hulladék- és vízgazdálkodásról, a természeti erőforrások védelméről, valamint a levegő minőségéről szóló jogszabályokat. El kell készíteni a közösségi vívmányokkal összhangban álló, a fenntartható fejlődésre vonatkozó nemzeti stratégiát, amely magában foglalja az Egyesült Nemzeteknek 2002-ben Johannesburg-ban a fenntartható fejlődésről szervezett csúcstalálkozója következtetéseiben megfogalmazott ajánlások végrehajtását tartalmazó részletes tervet.

Bel- és igazságügyi együttműködés

Határellenőrzés – A 2003. májusában a határok biztonságáról és ellenőrzéséről tartott ohridi regionális konferencia folytatásaként végre kell hajtani a kormány által elfogadott, és a 2003. november 28-án az EU-Nyugat-Balkán Fórum keretében megtartott BI miniszteri találkozón előadott rövid távú intézkedéseket. Az érintett szervekkel együttműködve végre kell hajtani a 2003. decemberében elfogadott integrált határellenőrzési stratégiát. A határellenőrzési hatáskörök határrendőrségre történő átruházásának elősegítése érdekében erősíteni kell a Belügy- és a Védelmi Minisztérium közötti koordinációt, és biztosítani kell a határrendőrség intézményi fejlesztését.

Migrációs és menekültügyi politika – Végre kell hajtani a 2003. évi menekültügyi törvényt. A menedékkérők számára független és átlátható fellebbezési és felülvizsgálati rendszert kell létrehozni. A befogadási politikák és könnyítések végrehajtására és kidolgozására megfelelő jogszabályokat kell elfogadni. Felül kell vizsgálni a migrációs jogszabályokat, különösen a legális és illegális bevándorlásra, valamint az emberkereskedelemre vonatkozó jogi szabályozást. A regionális vonatkozásokra is figyelemmel közös stratégiát kell kidolgozni az illegális bevándorlásra és az emberkereskedelemre vonatkozóan. Új, a külföldiek jogállásáról szóló törvényt kell elfogadni.

Rendőrség – Biztosítani kell, hogy a rendőri szervek, különös tekintettel a különleges rendőri erőkre, a nemzetközi előírásokkal és gyakorlattal összhangban járjanak el. Az európai gyakorlatnak megfelelően világosan körül kell határolni a Belügyminisztérium és a Védelmi Minisztérium válsághelyzetek kezelésében betöltött szerepét. A minden szinten biztosítandó kiegyensúlyozott képviseletre is figyelemmel a rendőrségi reformra vonatkozóan cselekvési tervet kell elfogadni és azt végre kell hajtani, továbbá elő kell irányozni a terv végrehajtáshoz szükséges forrásokat. A humán erőforrás-kezelés reformja érdekében sürgős intézkedéseket kell tenni. Javítani kell a bíróságokkal való együttműködést. Erősíteni kell a képzési kapacitást és biztosítani a Rendőrtisztviselői Akadémia megfelelő működését, beleértve a költségvetési források megfelelő felosztását. Csökkenteni kell a rendőrtisztviselők körében létező korrupciót és más jogellenes cselekményeket. Elő kell mozdítani az Interpollal, valamint más nemzetközi bűnüldözési szervezetekkel történő együttműködést, különösen az adatbázisok teljesebb körű felhasználásán keresztül.

Szervezett bűnözés, tiltott kereskedelem, kábítószeres, pénzmosás és terrorizmus – Végre kell hajtani a kormány által elfogadott, és a 2003. november 28-án az EU-Nyugat-Balkán Fórum keretében megtartott BI miniszteri találkozó felvázolt cselekvésorientált intézkedéseket. Meg kell erősíteni a 2002-es szervezett bűnözés elleni ENSZ egyezményt és az ahhoz kapcsolódó, a kézi lőfegyverekről, az emberkereskedelemtől és embercsempészetéről szóló jegyzőkönyveket, továbbá biztosítani kell azok végrehajtását. Erősíteni kell a szervezett bűnözés elleni küzdelemben részt vevő bűnüldöző szervek közötti együttműködést. Fejleszteni kell a bűnüldözési operatív információk elemzését és a kockázatelemzést, valamint létre kell hozni egy központi bűnüldözési hírszerző egységet, amely együttműködik valamennyi bűnüldöző szervvel. El kell fogadni a különleges nyomozati eszközök használatának biztosításához szükséges jogszabálymódosításokat. Tanúvédelmi programokat kell kidolgozni. A tiltott kábítószerkereskedelemben történő küzdelemhez szükséges kapacitásokat növelni kell.

3.2. KÖZÉPTÁVÚ PRIORITÁSOK

Politikai helyzet

Demokrácia és jogállamiság

Az ohridi keretmegállapodás végrehajtása – Végre kell hajtani a kisebbségek kiegyensúlyozott képviseletére kidolgozott stratégiai tervet. Biztosítani kell a decentralizált kormányzati szintek megfelelő működését. További erőfeszítéseket kell tenni a korábbi válságvezetek újjáélesztésére.

A közigazgatás működésének további javítása – Továbbra is elő kell segíteni a közigazgatás függetlenségét, a felvételi eljárások és érdem alapján történő szakmai előmenetel átláthatóságát, valamint valamennyi közösség kiegyensúlyozott képviseletét. Folytatni kell a közigazgatási reformot, különösen tekintettel a „funkcionális” elemzés eredményeire. Tovább kell javítani a minisztériumok kapacitását egy sor közös feladat ellátásának biztosítására, amely a Főigazgatóság és más központi szervek (politikák kidolgozása, stratégiai tervezés, pénzgazdálkodás, humán erőforrás-kezelés, információ-technológia) koordináló szerepének segítéséhez szükséges. Biztosítani kell a stabilizációs és társulási egyezmény rendelkezései végrehajtásáért felelős közigazgatási ágazatokban dolgozók feladataik elvégzéséhez szükséges megfelelő felszereltségét. Továbbra is bátorítani kell a civil társadalom – beleértve a szociális partnerszervezeteket – fejlődését és annak részvételét a döntéshozatali eljárás során.

Az igazságszolgáltatási rendszer további erősítése – Végre kell hajtani az igazságszolgáltatási rendszer átfogó reformját, beleértve a szükséges alkotmánymódosításokat és jogszabályi környezet szükséges változtatásait is, továbbá erősíteni kell az igazságszolgáltatási rendszer összkapacitását. Biztosítani kell az Országos Bírósági Tanács hatékony működését. Javítani kell az EU-szabályozásról, a határokon átnyúló bűnüldözési együttműködésről és gyakorlatról szóló képzéseket. Valamennyi bíróság ügyszámát csökkenteni kell. Megfelelően felszerelt, képzett és szakosodott, valamint megfelelő jogállású igazgatási személyzetet kell biztosítani. Biztosítani kell a szükséges költségvetési forrásokat a költségmentesség és ingyenes jogi tanácsadás lehetővé tételéhez. Emelni kell a fizetéseket.

A korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem további javítása – Jelentős, érzékelhető eredményeket kell elérni a korrupció elleni küzdelem minden szintjén a megfelelő jogi szabályozáson keresztül, valamint a korrupcióellenes nemzeti program pontos végrehajtásával. Meg kell könnyíteni a szervezett bűnözés elleni küzdelemben érintett állami testületekbe történő, EU-tagállamok által kirendelt összekötő tisztek kihelyezését. Minden hat hónapban jelentést kell benyújtani az EU részére a határokon átnyúló szervezett bűnözésről szóló ENSZ-egyezmény (Palermo-egyezmény) értelmében vett, a szervezett bűnözéshez kapcsolódó tevékenységek elleni igazságügyi fellépés során elért kézzelfogható eredményekről.

Emberi jogok és a kisebbségek védelme

Biztosítani kell az emberi jogoknak a bűnüldöző szervek általi tiszteletben tartását – Biztosítani kell, hogy a rendőrség, a bírák, az ügyészség és más bűnüldöző szervek teljességgel tudatában legyenek kötelezettségeiknek, és azokat hajtsák végre. Biztosítani kell, hogy a fogdáknak és büntetés-végrehajtási intézetekben tiszteletben tartsák az emberi méltóságot.

A véleménynyilvánítási és sajtószabadság biztosítása – Biztosítani kell, hogy a média szabályozása az EU-előírásoknak megfelelően történjék és azt megfelelően végrehajtsák.

Továbbra is támogatni kell a hátrányos megkülönböztetés tilalma és a egyenlő képviselő elvének érvényesülését – Javítani kell a munkavállalási lehetőségeket valamennyi etnikai közösség számára, és meg kell könnyíteni az oktatáshoz való hozzáférést. Elő kell segíteni a kisebbségek felsőoktatásban való részvételét, és biztosítani kell, hogy az albán nyelvű felsőoktatás a bolognai nyilatkozatban meghatározott EU-előírásokat vegye figyelembe.

Regionális és nemzetközi együttműködés

A regionális együttműködés további javítása – Konstruktív és kiegyensúlyozott regionális politikát kell fenntartani, amely támogatja a párbeszédet, a stabilitást, a jószomszédi viszonyokat és az együttműködést. Végre kell hajtani a délkelet-európai (SEE) alapvető regionális közlekedési hálózatra vonatkozó szándéknyilatkozatot. Végre kell hajtani a 2003-as athéni szándéknyilatkozat keretében a délkelet-európai regionális energiapiac vonatkozásában vállalt kötelezettségeket, és elő kell készíteni az integrált regionális energiapiac létrehozását.

A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által kötött nemzetközi megállapodások végrehajtása – Maradéktalanul végre kell hajtani a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság által megerősített nemzetközi megállapodásokat és egyezményeket, különösen a bel- és igazságügyi együttműködés, valamint a kisebbségi jogok és a kereskedelem keretében kötött egyezményeket.

Gazdasági helyzet

Szabad piacgazdaság és strukturális reformok

A gazdasági reformok fenntarthatóságának biztosítása

Az üzleti környezet további javítása – Biztosítani kell a társasági jogra, a számvitelre és könyvvizsgálatra vonatkozó legfontosabb nemzetközi és EU-előírások hatékony végrehajtását. Tovább kell javítani a közigazgatási és igazságszolgáltatási rendszer hatékonyságát, maradéktalanul végre kell hajtani az engedélyezési eljárások egyszerűsítésére és számuk csökkentésére vonatkozó programot, és tovább kell javítani a vállalkozásokra vonatkozó valamennyi közigazgatási eljárás átláthatóságát. Biztosítani kell a hitelezői jogok átlátható jogi keretek között és a telekkönyvi reformon keresztül történő végrehajtását. Elő kell segíteni a vállalatirányítási törvénykönyv végrehajtását.

Foglalkoztatás- és szociálpolitika – Ki kell dolgozni egy, a szociális kohézió erősítését szolgáló szociálpolitikát, egy hatékony szociális biztonsági rendszert, javítani kell a szociális színvonalat, valamint a szegénység és a társadalmi kirekesztés helyzetét. Tovább kell fejleszteni a foglalkoztatáspolitikát valamennyi érintett szereplő bevonásával.

Az államháztartás irányítása

Az államháztartásnak és az államháztartás kezelésének további javítása – A nyilvános belső és külső pénzügyi ellenőrzés erősítése. El kell hárítani az akadályokat a nyugdírendszer második pillérének fejlesztése, különösen a szolidaritási rendszerről a kötelező felhalmozási rendszerre való áttérés átmenetének finanszírozása érdekében.

Csalás – Hatékony eljárásokat kell kidolgozni a csalással, és más – nemzeti és nemzetközi pénzalapokat egyaránt érintő – szabálytalanságokkal (illetve azok gyanújával) kapcsolatos ügyek felderítésére, kezelésére és nyomkövetésére.

EU-Előírások

Belső piac és kereskedelem

Az áruk mozgása – Erősíteni kell a kormány kapacitását a stabilizációs és társulási egyezmény végrehajtása érdekében, különösen olyan hazai szakértelem biztosítása segítségével, amely értékeli, hogy a jogszabálytervezetek megfelelnek-e a közösségi-vívmányoknak.

Pénzügyi szolgáltatások – Biztosítani kell a független és megfelelő szakértelemmel rendelkező ellenőrző hatóságok hatékony, nemzetközileg elismert előírásokkal összhangban történő munkavégzését.

A személyes adatok védelme – Folytatni kell az adatvédelmi hatóság intézményi megerősítését az EU-előírásoknak és -gyakorlatnak megfelelően.

Vámügy – Tovább kell erősíteni a vámigazgatást és biztosítani kell megfelelő működését az EU-előírások elérése érdekében. Végre kell hajtani a 2004-2008-as stratégiai tervet.

Adóügy – Tovább kell erősíteni az adóigazgatást és biztosítani kell megfelelő működését az EU-előírások elérése érdekében. Ki kell dolgozni egy ellenőrzési stratégiát és egy megfelelő számítógépes rendszert.

Verseny és állami támogatások – Végre kell hajtani a versenykorlátozások elleni jogszabályokat. Tovább kell erősíteni a versenyhatóságot azért, hogy a hatáskörébe utalják a végrehajtást és szankciók alkalmazását. Tovább kell javítani az állami támogatások átláthatóságát.

Közbeszerzés – Teljesen működőképes közbeszerzési struktúrákat kell kialakítani, amelyek biztosítják a közbeszerzési eljárások jogszabályoknak és a stabilizációs és társulási egyezmény követelményeinek megfelelő működését.

Szellemi tulajdonjogok – Biztosítani kell a szellemi és ipari tulajdonra vonatkozó jogszabályok végrehajtását.

Ágazati politikák

Ipar, valamint kis- és középvállalkozások – Az acéliparra vonatkozóan szerkezetátalakítási és átalakítási programot végrehajtani. Be kell fejezni a kisvállalkozások európai chartája alapelveinek alkalmazására kidolgozott stratégia végrehajtását. Javítani kell a kis- és középvállalkozások hitelfelvételi lehetőségeit. Tovább kell fejleszteni a nem pénzügyi kis- és középvállalkozások támogatási mechanizmusainak gyakorlatát (pl. csoportok, ipari parkok). Végre kell hajtani a befektetés korlátainak csökkentését célzó FIAS cselekvési tervet.

Távközlés – Át kell ültetni és végre kell hajtani az elektronikus hírközlésre vonatkozó új EU-s jogi szabályozást.

Mezőgazdaság – El kell fogadni és végre kell hajtani a mezőgazdaság strukturális reformját. Átfogó reformot kell elfogadni és végrehajtani, beleértve a határ- és belső ellenőrzési szolgálatokat és gyakorlatot a növény- és állategészségügyre, a stratégiaelemzésre, az ágazati információs rendszerekre és statisztikákra, a meglévő köz- és magánszektorbeli intézmények és szolgálatok működésének összehangolására vonatkozóan.

Környezetvédelem – Tovább kell közelíteni a jogszabályokat az EU-előírásokhoz. Az elfogadott jogszabályokat végre kell hajtani. Javítani kell a környezetvédelmi ellenőrzést és tovább kell fejleszteni a közigazgatási kapacitást. A környezetvédelmi megfontolásokat bele kell építeni a különböző politikákba, különösen az EU-előírásoknak megfelelően kialakított környezeti hatásvizsgálatokon keresztül.

Bel- és igazságügyi együttműködés

Határellenőrzés – Az érintett szervekkel együttműködésben be kell fejezni az integrált határellenőrzési stratégia végrehajtását.

Migrációs és menekültügyi politikák – Elő kell segíteni a nemzeti menekültügyi struktúra EU-előírásoknak megfelelő kidolgozását a menedékkérők és menekültek megfelelő védelme és támogatásának biztosítása érdekében. Végre kell hajtani az illegális bevándorlás és emberkereskedelem elleni küzdelemre vonatkozó stratégiát.

Rendőrség – Be kell fejezni a rendőrség reformjának végrehajtását. Figyelmet kell fordítani a bűnözés új formái – beleértve a számítógépes és határokon átnyúló bűncselekményeket – elleni küzdelemmel kapcsolatos képzésekre. Tovább kell javítani a rendőrségi információs rendszereket.

Szervezett bűnözés, tiltott kereskedelem, kábítószeres és pénzmosás – Számottevő eredményeket kell elérni a szervezett bűnözés elleni küzdelemben. Biztosítani kell a szervezett bűnözés elleni ENSZ-eszközök alkalmazását. Tovább kell javítani a bűnmegelőzés és bűnüldözés terén meglévő állami kapacitásokat, a bűnüldöző szervek és a bíróságok közötti koordinációt, a bűnüldözési operatív információk elemzésére szolgáló kapacitások növelését és a bűnözés új formáira vonatkozó további képzések által. Csökkenteni kell a tiltott kézi lőfegyverek és könnyű fegyverek számát. Biztosítani kell, hogy a pénzügyi hírszerző egység teljes mértékben az EU-előírásoknak megfelelően működjék. Végre kell hajtani a nemzeti drogstratégiát. Fokozni kell a gazdasági és pénzügyi bűncselekmények – beleértve a pénzmosást és pénzhamisítást – és a csalás elleni küzdelmet, továbbá javítani kell a vonatkozó nemzeti jogszabályokat.

4. PROGRAMOZÁS

A stabilizációs és társulási folyamat részeként a nyugat-balkáni országok számára nyújtandó közösségi támogatásokat a megfelelő pénzügyi eszközök útján, különösen az Albániának, Bosznia és Hercegovinának, Horvátországnak, a Jugoszláv Szövetségi Köztársaságnak és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak nyújtandó támogatásról szóló, 2000 december 5-i 2666/2000/EK tanácsi rendelettel⁽¹⁾ kell megadni; ennek megfelelően e határozatnak nincs pénzügyi vonatkozása. Ezen túlmenően Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság részesedni fog a több országra irányuló és a horizontális programok finanszírozásából. A Bizottság együttműködik az Európai Beruházási Bankkal és a nemzetközi pénzügyi szervezetekkel, különösen az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bankkal és a Világbankkal stabilizációs és társulási folyamathoz kapcsolódó projektek közös finanszírozásának elősegítése érdekében.

5. FELTÉTELRENDSZER

A stabilizációs és társulási folyamat részeként a nyugat-balkáni országok számára nyújtandó közösségi támogatás a koppenhágai politikai kritériumoknak való megfelelésben – különösen az ezen európai partnerség egyes prioritásainak való megfelelésben – elért további előrelépés függvénye. Ezen általános feltételek tiszteletben tartásának elmulasztása esetén a Tanács a 2666/2000/EK rendelet 5. cikke alapján megteheti a megfelelő intézkedéseket. A közösségi támogatás ugyancsak függ a Tanács 1997. április 27-i következtetéseiben meghatározott feltételektől, különösen a demokratikus, gazdasági és intézményi reformoknak a kedvezményezettek általi lefolytatásától az ebben az európai partnerségben megállapított prioritások figyelembevételével.

6. MONITORING

Ezen európai partnerség figyelemmel kísérése a stabilizációs és társulási folyamat keretében kialakított mechanizmusok – nevezetesen a stabilizációs és társulási folyamatról szóló éves jelentés – révén biztosított.

⁽¹⁾ HL L 306., 2000.12.7., 1. o. A 2415/2001/EK rendelettel (HL L 327., 2001.12.12., 3. o.) módosított rendelet.